

11-25-1962

## Henri Temianka Correspondence; (doistrakh)

David Oistrakh

Follow this and additional works at: [https://digitalcommons.chapman.edu/temianka\\_correspondence](https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence)

---

### Recommended Citation

Oistrakh, David, "Henri Temianka Correspondence; (doistrakh)" (1962). *Henri Temianka Correspondence*. 1224.

[https://digitalcommons.chapman.edu/temianka\\_correspondence/1224](https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence/1224)

This Letter is brought to you for free and open access by the Henri Temianka Archives at Chapman University Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Henri Temianka Correspondence by an authorized administrator of Chapman University Digital Commons. For more information, please contact [laughtin@chapman.edu](mailto:laughtin@chapman.edu).

---

## Henri Temianka Correspondence; (doistrakh)

### Keywords

Henri Temianka, David Oistrakh, November 25, 1962, culture, virtuosity in musical performance, violinist, chamber music, camaraderie, California Chamber Symphony, family, husband, wife, Emmy Temianka, sons, father, health and sickness

ESSEX



HOUSE

160 CENTRAL PARK SOUTH

NEW YORK

25-XI-62.

Дорогой друг Генри,

Вы, проведя после нашего отъезда из Лос-Анжелесов прощание так стремительно, чтобы, что у меня не оставалось свободной минуты, что бы написать тебе. С большим удовольствием сделаю это сейчас.

Раньше всего мне хотелось бы выразить тебе и твоей чудесной Эмме нашу огромную благодарность за твой теплый дружеский прием, который вы нам оказали. Вы настолько же, хорошие друзья и вы себя чувствуете как с Валем, как с родственниками. Спасибо, дорогие!

У меня остались гудесные  
воспоминания о нашем  
совместном музицировании  
с тобой и с твоим  
прекрасным оркестром.

Он состоит из превосходных  
музыкантов, отдающих всю  
свою душу музыке и истин-  
ный талант, в каждом из них  
горит неугасимый огонь  
истинного искусства и в твоём  
лице они имеют руководителя-  
художника, который самым  
лучшим образом умеет объеди-  
нить их творческие усилия,  
которые он превращает в незыб-  
ное, вневременное и приводит  
коллектив крайними путями  
к высоким артистическим резуль-  
татам.

ESSEX



HOUSE

160 CENTRAL PARK SOUTH

NEW YORK

Играя с тобой и с  
 твоими оркестром я чувствую  
 вас себя превосходно, свобод-  
 но и не принужденно и  
 за это великая благодар-  
 ность и тебе и оркестру,  
 всем вместе и кавыдому  
 в индивидуальности. Порадовалась,  
 как ты моя так быстро  
 парайт Ринал концерта Баха,  
 такое целое верное direc-  
 тивование!

Поворачивай у нас: Яблоко от  
 яблоки недалеко падает.  
 Я это к тому, что у Вас  
 чудные дитя и я мечтаю,

чтобы все их мечты сбыла  
ся. Все истинно и  
редко.

Тамара регулярно поправ  
ляется, она крепко все  
всех людей и благодарит.

А также, меняю свое  
здоровье все Ваши  
семье.

Александр Васильевич

Ваш

[[Nick Dante 5/1/18]]

[[Henri Temianka Correspondence  
David Oistrakh  
Letter #10]]

[[Page 1 – Letter]]

[[Translation from Russian provided by donor.]]

25 - XI - 62

[[Letterhead: ESSEX HOUSE  
160 CENTRAL PARK SOUTH  
NEW YORK]]

Dear friend Henry,

Since our departure from Los Angeles, the days have passed so rapidly that I did not have a minute left to myself to write you. I am now going to do so with great pleasure.

In the first place, I should like to express to you and to your wonderful Emmy, our great appreciation for the warm and friendly hospitality which you extended to us. You are truly wonderful friends and we feel like members of the same family. Thank you, dear ones.

The experience of making music with you and with your superb orchestra has left indelible memories with me. Your orchestra consists of excellent musicians who give their souls to the music and its performance. In each one of them burns the eternal flame of the true artist.

In your person, they have a leader and an artist who unites them in their artistic efforts, who discards all that is unnecessary and superfluous and whose perceptive conducting enables the orchestra to achieve the highest artistic results.

Playing with you and with your orchestra I felt exalted, free and unfettered, and for this I express my deep gratitude to all of you, collectively and individually.

I am amazed that you were able to play the Bach Concerto so magnificently after conducting the entire evening.

We say in Russia: "An apple doesn't fall far from the tree." I mention this because you have wonderful children and I wish that their lives will be a source of joy to you.

Tamara is recovering slowly. She sends all of you affectionate kisses and thanks. I also send you my best wishes for health and happiness.

Sincerely yours,

David